

GROUPEMENT D'ACHATS SUR FRAI

Bureau : MPS Bât 9 - Bureau 1-018 - tél : 2613
Ouvert : Lundi, mercredi et vendredi de 17 h.00 à 18 h.30

- TONDEUSES A GAZON

Tondez votre gazon avec facilité et en silence. Profitez de notre offre de tondeuses électriques très puissantes, en importation directe, munies d'un guide-câble et sac collecteur d'herbe. Deux modèles disponibles à FrsF: 300.- et 375.-

- SCIES CIRCULAIRES

En groupement : scie circulaire sur bâti, table 500 x 665 mm, moteur de 3/4 CV, lame 300 mm, coupe 85 mm. Protection de lame, entraînement direct, prise force, réglage hauteur de la lame. Prix net : FF 300.-

Pour ces deux articles : envoi du descriptif complet sur simple demande
commandes enregistrées au Bureau
première commande le 15 mai prochain; n'attendez pas le dernier jour !

- MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Possibilité de commande par groupement : marbre en importation directe d'Italie.
Contactez M. Ch. ROY - Division AR.
Nous pouvons aussi vous fournir des dalles irrégulières en ardoise verte pour allées de jardin et terrasses. Annoncez vos besoins au Bureau.

- Et toujours : appareils ménagers, citernes, téléviseurs, matériaux d'isolation, entrepreneurs, etc.
Consultez les bulletins précédents ou soumettez nous vos problèmes !

Clubs

CLUB HIPPIQUE CERN

DEPLACEMENT A PARIS

Essayant de faire de son déplacement de 1965 une tradition, le Club Hippique du CERN, organise à nouveau son déplacement concours à PARIS, pour y rencontrer l'équipe du Club des Atomistes Français.

Ce voyage comprend des inscriptions juniors, concurrents et accompagnants, selon la même formule que l'an dernier. Il se fera également sur le week-end de Pentecôte, c'est à dire, avec le départ le vendredi 27 dans la nuit et le retour à GENEVE, le mardi 31 mai à 6 heures du matin. Durant ces trois jours, différentes épreuves de saut et dressage sont prévues ainsi que, comme l'an passé, quelques activités touristiques (visites, bateaux-mouches, etc..)

Le prix du voyage tout compris : train, couchette, hôtel, repas samedi soir, dimanche midi, soirée de gala dimanche soir, car etc... est sensiblement le même que celui de l'année dernière. c'est à dire :

Concurrents seniors : Frs 150.-
Juniors : Frs 100.-
Accompagnants : Frs 200.-

Nous espérons pouvoir avec plaisir enregistrer votre inscription que nous vous demandons d'adresser, si possible avant le 10 mai 1966 à :

Monsieur R. MUZELIER - CERN - 1211 GENEVE 23.

Toute demande de renseignements supplémentaires peut être faite auprès de tous les membres du Comité CERN et de Madame PASTROUDIS, ainsi qu'au Manège à Monsieur JAGGI.

CLUB HIPPIQUE CERN

DEPLACEMENT PARIS

Je vous prie de bien vouloir enregistrer mon inscription pour le déplacement des Clubs à PARIS.

Nom ----- Nombre de personnes -----

Qualité : Junior - Concurrent - Accompagnant - (biffer ce qui ne convient pas)

Je / Nous désirons une chambre à : 1 lit / 2 lits

REMARQUES :

Genève, le ----- Signature : -----

Bons d'essence

Pour répondre aux souhaits du Directeur de l'Administration, un accord est intervenu entre le Président de l'Association du Personnel et le Président de l'Automobile Club CERN, concernant les tickets d'essence.

A dater du 15 mai, la S.B.S. délivrera les tickets d'essence à tous les fonctionnaires ou assimilés, sur présentation d'une pièce de légitimation. Ces tickets représentent un rabais de 10% sur le prix commercial.

Les membres de l'Automobile Club continueront à bénéficier du rabais de 13, 2% sur présentation de leur carte de Club.

Un nouveau contrat a été signé entre la BP et le Club Automobile, mettant à notre disposition les points de vente désignés ci-dessous :

Garage de Meyrin - Douane : J. RIOND - MEYRIN
Garage de l'Aviation : L. JUNOD - 161, route de Meyrin
BP Service Bel-Air - 4, route de Jussy - CHENE-BOURG
BP Service Savoie - PERLY
BP Service Perle du Lac : Ed GYSIN - 127 rue de Lausanne
Auto-Service : W. JAECKLE - VESENAZ

Petrol coupons

The President of the Staff Association and the President of the CERN Automobile Club have reached an agreement covering the sale of petrol coupons, in accordance with the wishes of the Director of Administration.

With effect from May 15 th., the Swiss Bank Corporation will issue petrol coupons giving a rebate of 10% on the current market price, to all holders of a CERN staff card or a temporary CERN card.

Members of the CERN Automobile Club can still obtain the 13, 2 % rebate by showing their Club membership card.

A new contract has been signed between B.P. and the CERN Automobile Club, whereby cut-rate petrol may be obtained at the following pumps :

CLUB DE FOOTBALLRéunion du 2 mai 1966

Nouveau joueur : DONJON Charles - FC Ouest - à compter du 6 mai 1966

Résultats des matches :

PE-FIN	/	BT SB	4 - 1
Computer	/	AR-ISR	2 - 1
NP	/	Transports	0 - 0
FC Ouest	/	CBH	0 - 2
At. SB	/	At. Princ.	3 - 2
Pompiers	/	MPS	1 - 2

Matches prévus :

No 30 - 9.5.66 (Thoiry)	PE-FIN	/	Pompiers
No 31 - 9.5.66	At.SB	/	NP
No 32 - 10.5.66	CBH	/	Bt SB
No 33 - 11.5.66	Ar-ISR	/	MPS
No 34 - 12.5.66	TC	/	Computer
No 35 - 13.5.66	At.Ouest	/	PE-FIN
No 36 - 13.5.66 (Thoiry)	Transp.	/	Pompiers

ArbitresDélégués

M. OBERLI	M. GENTET
M. GEIGER	M. VOSDEY
M. SCHWARTZ	M. VAN DEN BERGHE
M. BATARDON	M. STUCKI
M. ROSET	M. SEILER
M. DUPRAZ	M. LEONARD
M. LARTIGUE	M. VAN DEN BERGHE

Incident de jeu : Match CBH / Fc Ouest . Lettre transmise au responsable de l'équipe FC Ouest concernant une décision du Comité.

CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT - WEDNESDAY MAY 11th. 1966 - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs

BEETHOVEN : Concerto for Piano and Orchestra No 5 in E Flat Major Op. 73 ("Emperor")
Soloist : WILHELM KEMPF - Berlin Philharmonic Orch - Conductor : Ferdinand Leitner

"Wilhelm Kempff is one of the most distinguished pianists of our time. His heart is with the works of the classical romantic period, and he comes more fully into his own in the music of Beethoven. Sure tonal sense, clear construction and fine stylistic feeling combine most admirably with the technical perfection of his interpretations".

CLUB DE TIR - RAPPEL -

Prochain tir : le samedi 21 mai - Stand de Chêne - de 8 h.00 à 12 h.00

Comme nous vous l'avions annoncé dans le dernier Bulletin, nous allons disputer cette année un grand concours de boules et pétanque étalé sur toute la saison ainsi que plusieurs petits concours qui auront lieu le samedi après-midi. Tous se feront pas équipe de 2 joueurs (doublettes). Pour ce faire, nous disposerons de quatre jeux de boules et de quatre jeux de pétanque. L'ensemble sera groupé dans le même secteur, à l'extrémité du CERN, près du dernier dortoir. Ces jeux seront éclairés et convenablement préparés en temps voulu.

Les participants au grand concours pourront gagner des coupes et médailles, etc..., quant aux petits concours du samedi, ils seront primés par des récompenses en nature.

Notez bien la date du premier : SAMEDI 14 MAI - Tirage au sort à 13 h.30, sur les jeux mêmes.

Système du grand concours : (Système AURARD)

- Après chaque partie, un tirage au sort est effectué. On fait, en général, trois parties, mais ce chiffre n'est pas absolu. Dans toute la mesure du possible, deux équipes ayant déjà joué ensemble ne doivent pas se rencontrer une deuxième fois. On peut faire jouer le championnat entre les deux équipes classées premières.
- Le classement s'obtient :
 - 1. par le plus grand nombre de parties gagnées, et en cas d'égalité :
 - 2. par le plus grand nombre de points faits
 - 3. par le plus petit nombre de points laissés faire
 - 4. par la partie perdue avec le plus grand nombre de points
 - 5. par la partie gagnée avec le plus petit nombre de points laissés faire.

Si le nombre des équipes engagées est impair, il y a un gagnant d'office à chaque partie. Cette partie compte 7 points laissés faire pour les parties en 13 points et 8 points pour les parties en 15. Une équipe ne pourra jamais bénéficier deux fois de cette mesure.

Système des petits concours du samedi après-midi

On dresse une liste des tireurs et pointeurs et le tirage au sort désignera les joueurs à une équipe qui fait tout le concours dans la même formation. Autre variante : on tire au sort la composition des équipes à chaque partie. Le classement final est individuel. Bien entendu, les joueurs devront opter pour le concours de boules ou le concours de pétanque.

En ce qui concerne le grand concours, il se disputera le soir après 17 h.30. Départ lundi 16 mai. Chaque rencontre donnera lieu à une seule partie (en 13 points, 3 boules par joueur pour la longue, et en 15 points, 3 boules par joueur pour la pétanque). L'ensemble des doublettes sera divisé en poules tirées au sort. Une liste des rencontres sera donnée à chaque participant et au fur et à mesure de l'avancement du concours. Chacun sera tenu au courant des rencontres et de leurs résultats. Comme l'an dernier, ces résultats devront être communiqués en temps opportun à l'un des membres du Comité. Il est bien entendu, qu'après accord, les doublettes non présentes à l'heure convenue sur les lieux de la rencontre seront éliminées d'office sauf motif valable de dernière minute, bien entendu. Les joueurs ne possédant pas de boules, de buts ou de cinquantaines pourront les demander à Monsieur G. DURMELAT (Atelier Principal) Tél : 3109, à qui ils voudront bien les remettre après usage.

Pour tous ces concours, nous n'imposons aucun règlement officiel faisant confiance au "fair-play" de chacun. Avant chaque partie vous aurez soin de mettre les choses au point entre vous. Cependant, à toutes fins utiles et surtout pour ceux qui ne connaissent pas très bien la pratique de ces jeux, nous enverrons à chacun un règlement de boules et de pétanque, à titre uniquement documentaire.

Chers amis boulistes, bonne chance à tous et hâtez-vous de remplir le formulaire ci-dessous concernant le grand concours et de le retourner à Monsieur Y. JAMBON (SB). Clôture des inscriptions : Jeudi 12 mai et n'oubliez pas de venir nombreux le samedi 14 à 13 h.30, vous ne serez pas déçus !

CONCOURS INTERNE BOULES - CONCOURS INTERNE PETANQUE

Nom ----- Prénom ----- Division ----- Tél : -----

Je suis fonctionnaire CERN - Employé d'une entreprise travaillant au CERN -

Je possède une licence de fédération

Je désire participer au concours de Boules

Pétanque

Boules et Pétanque (Rayer les mentions inutiles)

qui aura lieu le soir après 17 h.30 sur les jeux du Club de Boules du CERN, sur une période allant de mai à septembre.

Voici la composition de mon équipe :

<u>BOULES</u> (doublettes - 3 boules par joueur)	!	<u>PETANQUE</u> : (doublettes - 3 boules par joueur)
M -----	!	M -----
M -----	!	M -----

Note : Il serait préférable, pour la bonne marche du concours, que les bons joueurs ne se groupent pas et que, dans la mesure du possible, il n'y ait qu'une licence par doublette.
Frais d'inscription au concours : Fr 1.-